Zeitschrift: Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne

Herausgeber: Chancellerie d'État du canton de Berne

**Band:** - (1970)

Inhaltsverzeichnis

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 25.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Table chronologique des matières

970				Page
Liste des abi	réviations:	ACE AGC AP D L O R T	Arrêté du Conseil-exécutif Arrêté du Grand Conseil Arrêté populaire Décret Loi Ordonnance Règlement Tarif	
9 janvier	-	<del></del>	66 portant exécution de la loi du 3 octobre riation (Modification)	1
9 janvier	tère de	l'Eglise éva	cernant les examens des candidats au minis- angélique réformée du canton de Berne (Mo-	
				2
9 janvier			ur les examens des candidats au ministère de romaine du canton de Berne (Modification)	2
9 janvier			60 concernant les examens des candidats au	
			ise catholique chrétienne du canton de Berne	2
23 janvier		(50)	sures préventives du service dentaire scolaire	4
1er février			novation complète de la Clinique psychia-	•
			sité de Berne	6
3 février	AGC cond	cernant l'en	nprunt 1945 et le prêt contracté auprès de la surance générale sur la vie humaine (Renten-	
				8
3 février	au déc	ret du 2 se	cation de limite entre paroisses. (Appendice eptembre 1969 concernant la circonscription	
	_		ngéliques du canton de Berne)	9
10 février			ement-norme sur les constructions	11
10 février		•	rédure d'octroi du permis de construire	19
10 févri <b>e</b> r	pation	de l'Etat	965/18 septembre 1968 concernant la partici- aux indemnités versées pour l'enseignement pour la direction des écoles primaires et	
			ication)	45

		Page
11 février	D concernant la délégation d'attributions administratives du Conseil-exécutif (Modification des prescriptions légales fixant la compétence)	46
16 févri <b>e</b> r	D concernant l'exercice des droits populaires prévus par la Constitution cantonale	54
16 févri <b>er</b>	R du Grand Conseil du 12 novembre 1940: modification des aticles 39 <sup>bis</sup> (commission des transports) et 41, alinéa 5 (commissions spéciales)	61
17 66		63
17 février	D concernant l'exercice du droit de vote par correspondance	
ler mars	Nouvelles dispositions constitutionnelles relatives au Jura	68
ler mars	L du 30 janvier 1921 concernant les votations et élections popu- laires (Modification et complément)	74
6 mars	O sur le fonds en faveur de la recherche concernant le gibier	76
10 mars	O concernant les émoluments de la Direction des affaires com-	
	munales	77
10 mars	O concernant la rétribution des maîtres auxiliaires aux écoles secondaires	<b>7</b> 9
17 mars	O concernant l'appartenance à la Paroisse réformée de langue	
	française de Berne	81
24 mars	R du Fonds cantonal pour le développement de la formation professionnelle	84
24 mars	O concernant le régime des absences dans les écoles profession- nelles, artisanales et commerciales, ainsi que dans les ateliers	
	d'apprentissage	87
7 avril	O concernant les émoluments de la Direction de l'agriculture	91
24 avril	O concernant les heures obligatoires imposées aux maîtres à plein	
	emploi des Technicums de Bienne et Berthoud ainsi que de l'Ecole des transports et d'administration de Bienne	90
15 mai	O déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées	
	placées sous la surveillance de l'Etat	9{
15 mai	O concernant la délégation d'attributions administratives du	
	Conseil-exécutif (Modification des prescriptions légales fixant	
	la compétence)	14%

×		Page
15 mai	O concernant la commission cantonale pour la protection civile	150
15 mai	ACE du 3 décembre 1963/6 septembre 1966 portant institution d'une commission cantonale pour la protection des sites natu-	
	rels et urbains (Modification)	153
19 mai	R concernant les attributions de l'inspecteur des écoles professionnelles	155
22 mai	O concernant le versement du traitement au personnel de l'Etat en cas de service militaire	160
29 mai	O du 8 avril 1969 fixant les émoluments des préfets (Modification)	164
5 juin	R du 3 décembre 1954 concernant l'organisation et l'administration de la Fondation «Œuvre bernoise de secours» (Modifica-	
	tion)	166
7 juin	L sur les constructions	168
7 juin	L fixant les principes de la procédure administrative interne et portant délégation d'attributions administratives du Conseil-	
	exécutif	218
7 juin	L du 28 mai 1911 sur l'introduction du Code civil suisse (Complément)	234
7 juin	AP concernant la construction d'un centre d'instruction de protection civile à Kappelen près Lyss	236
7 juin	AP concernant l'agrandissement de l'Institut des sciences exactes de l'Université de Berne	238
7 juin	AP concernant la construction de l'Ecole d'agriculture du See- land à Anet	241
l9 juin	O du 7 mars 1967 portant exécution de la loi du 17 avril 1966 sur la projection des films (Complément)	243
l9 juin	O du 3 décembre 1965 sur l'exercice de l'art dentaire (Complément)	245
10 juillet	O concernant les examens d'aptitude des chasseurs	247
14 juillet	O concernant les émoluments de la Direction des forêts	253
l7 juillet	R du 30 juillet 1954 sur les examens d'avocat (Modification)	255

		Page
14 août	O concernant la discipline et les mesures de sûreté dans les éta- blissements bernois d'exécution de peines et mesures	256
18 août	O du 15 mai 1970 déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées placées sous la surveillance de l'Etat (Modification)	2/1
	cation)	261
8 septembre	D portant création de postes de pasteurs	262
10 septembre	D du 12 mai 1936 sur les cliniques psychiatriques publiques et privées (Modification)	263
16 septembre	D concernant le perfectionnement du corps enseignant	265
16 septembre	D du 9 septembre 1963/9 septembre 1964/6 novembre 1968 fixant les traitements des professeurs de l'Université (Modification)	270
16 septembre	D du 7 février 1966 sur la formation du corps enseignant secon- daire de la partie allemande du canton (Modification)	271
17 septembre	D concernant les contributions des propriétaires fonciers aux frais de construction de routes des communes	273
25 septembre	O du 15 mars 1966 réglant les subventions de l'Etat en faveur de la création et de l'exploitation de possibilités de transport d'élèves aux écoles moyennes (Modification)	285
27 septembre	Constitution cantonale; référendum en matière financière (Modification et complément)	287
27 septembre	Constitution cantonale; compétence en matière financière (Modification)	289
27 septembre	AP concernant la construction d'un bâtiment polyvalent à la Gesellschaftsstrasse 4 et 6, à Berne, à l'intention de la Faculté	
	des lettres de l'Université	291
29 septembre	O concernant les émoluments de la Direction de l'hygiène publique	293
2 octobre	T des ramoneurs pour le canton de Berne	296
30 octobre	O du 15 mai 1970 déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées placées sous la surveillance de l'Etat (Modifi-	
	cation)	308
6 novembre	O d'exécution sur les épizooties	309

		Page
11 novembre	D concernant l'adaptation de la loi sur les prestations complémentaires à l'assurance-vieillesse, survivants et invalidité aux dispositions fédérales	334
12 novembre	D portant octroi d'une allocation complémentaire de renchéris- sement pour l'année 1970 aux membres d'autorités et au personnel de l'Etat	339
12 novembre	D portant octroi d'une allocation complémentaire de renchéris- sement aux membres du Conseil-exécutif pour l'année 1970	341
12 novembre	D portant octroi d'une allocation complémentaire de renchéris- sement pour l'année 1970 au corps enseignant des écoles pri- maires et moyennes	342
12 novembre	D portant octroi d'allocations complémentaires de renchérissement pour 1970 aux bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat et de la Caisse d'assurance du corps enseignant	344
12 novembre	D du 29 novembre 1961 sur les traitements des membres d'autorités et du personnel de l'Etat (Modification)	346
12 novembre	D concernant les traitements des membres du Conseil-exécutif	350
12 novembre	D du 16 février 1953 sur les traitements des ecclésiastiques des Eglises nationales bernoises (Modification)	351
12 novembre	D du 9 septembre 1963 fixant les traitements des professeurs de l'Université (Modification)	354
12 novembre	D sur les traitements du corps enseignant des écoles primaires et moyennes	357
12 novembre	D du 20 septembre 1965/18 septembre 1968 concernant les presta- tions financières de l'Etat en faveur des jardins d'enfants et de l'assurance des jardinières d'enfants (Modifications)	360
12 novembre	D du 20 septembre 1965/18 septembre 1968 portant exécution de l'article 30 de la loi du 4 avril 1965 sur les traitements du corps enseignant des écoles primaires et moyennes (Modification)	362

		Page
12 novembre	D du 15 février 1968/18 septembre 1968 concernant le classement des communes pour la fixation de leur quote-part aux traitements du corps enseignant (Modification)	364
12 novembre	D du 8 novembre 1967 sur la Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat de Berne (Modification)	367
12 novembre	D du 16 novembre 1967 concernant la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (Modification)	369
12 novembre	D concernant l'octroi de suppléments fixes aux bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat de Berne et de la Caisse d'assurance du corps enseignant	372
15 novembre	L sur les droits de mutation et les droits perçus pour la constitution de gages	374
15 novembre	L du 8 mai 1938 sur les auberges et établissements analogue, ainsi que le commerce de boissons alcooliques (Modification et complément)	382
15 novembre	AP concernant l'agrandissement de la Station psychiatrique cantonale pour enfants du Neuhaus (Ittigen)	385
17 novembre	D concernant la contribution de l'Etat aux frais de l'aménagement local et régional et aux frais de viabilité des terrains à bâtir, ainsi que concernant le fonds de planification (décret concernant le financement de l'aménagement)	387
17 novembre	D du 14 septembre 1967 sur l'organisation de la Direction des travaux publics (Modification)	397
17 novembre	O concernant la compétence et la procédure en matière de limitation du droit de résiliation des baux à loyer	402
17 novembre	O fixant les émoluments et débours de la Direction des travaux publics (Tarif des émoluments)	405
17 novembre	O du 14 décembre 1962 concernant l'assurance-accidents et la prévention des accidents dans l'agriculture (Modification et complément)	408
18 novembre	O fixant les émoluments de la Direction de l'économie publique	411

		Page
19 novembre	AGC concernant la limitation et la fixation des subventions cantonales à la construction	416
19 novembre	O concernant l'évaluation et la déduction à forfait des frais ex- traordinaires d'obtention du revenu des personnes dont la pro- fession principale a un caractère dépendant	419
24 novembre	D du 22 mai 1967/6 février 1969 concernant le versement de subventions en faveur de la construction de maisons d'école (Modification de l'appendice)	422
24 novembre	O concernant la signature des mandats	425
26 novembre	O sur les constructions (Ordonnance d'exécution de la loi du	723
20 novembre	7 juin 1970 sur les constructions)	430
1er décembre	O fixant les émoluments de la Direction de la police	496
4 décembre	O fixant les émoluments de la Direction de la justice	523
15 décembre	O du 15 mai 1970 déterminant les eaux du domaine public et les	
	eaux privées placées sous la surveillance de l'Etat (Modifica-	
	tion)	526
18 décembre	O concernant les routes d'approvisionnement à maintenir cons-	
	tamment ouvertes aux transports exceptionnels	528
22 décembre	O du 29 mars 1966 concernant le remplacement des membres du corps enseignant des écoles primaires et moyennes, ainsi que	
	des maîtresses d'écoles enfantines et l'imputation de presta- tions de tiers sur leurs traitements (Modification)	534
22 décembre	O concernant l'assurance-maladie et l'assurance-accidents des apprentis	538
22 décembre	O du 27 décembre 1968 concernant les pensions à payer à la	-
	Station psychiatrique cantonale pour enfants du Neuhaus, Ittigen (Modification)	542
22 décembre	O du 28 novembre 1969 concernant les pensions à payer dans les	~44
	cliniques psychiatriques cantonales (Modification)	544
29 décembre	O concernant l'introduction de la loi fédérale du 28 juin 1968 sur l'aide aux universités	546
29 décembre	O concernant l'orientation sur les études et les carrières universi-	
	taires	550

## Table alphabétique des matières

Liste des abréviations:	ACE AGC AP D L Li O R T V. (v.)	Arrêté du Conseil-exécutif Arrêté du Grand Conseil Arrêté populaire Décret Loi Loi introductive Ordonnance Règlement Tarif Voir	
		<b>A</b>	Page
Absences. V. Ecoles p	rofessionne	elles	
Affaires communales.	V. Directio	ons du Conseil-exécutif	
Agriculture. V. aussi I	Directions d	lu Conseil-exécutif	
la prévention des	accidents	dans l'agriculture (Modification	408
Aide aux universités. V	7. Enseigne	ement (Université)	
Allocations de renchér ment, Personnel d		V. Conseil-exécutif, Enseigne-	
Aménagement			
l'aménagement loc terrains à bâtir, ai	cal et régio nsi que con	ribution de l'Etat aux frais de onal et aux frais de viabilité des ncernant le fonds de planification ement de l'aménagement)	387
Anet. V. Ecoles d'agric	culture		
Apprentis. V. Assurano	ce, Vacance	es	
Art dentaire			
– O du 3 décembre	1965 sur 1'	'exercice de l'art dentaire (Com-	
plément)			245

	Page
Assurance	
<ul> <li>O concernant l'assurance maladie et accidents des apprentis</li> <li>Vieillesse et survivants. V. Prestations</li> <li>Invalidité. V. Prestations</li> </ul>	538
Assurance-accidents. V. Agriculture	
Ateliers d'apprentissage. V. Ecoles professionnelles	
Attributions administratives. V. Conseil-exécutif (délégation)	
Auberges	
<ul> <li>L du 8 mai 1938 sur les auberges et établissements analogues, ainsi que le commerce de boissons alcooliques (Modification et complément)</li> </ul>	382
Autorités (membres d'). V. Personnel de l'Etat	
Avocats	
- R du 30 juillet 1954 sur les examens d'avocat (Modification)	255
В	
Baux à loyer. V. Résiliation	
C	
Caisses d'assurance. V. Enseignement (corps enseignant), Personnel de l'Etat	
Chasseurs	
- O concernant les examens d'aptitude des chasseurs	247

·	Page
Cliniques psychiatriques	
- AP concernant la rénovation complète de la Clinique psychiatrique de l'Université de Berne	6
<ul> <li>D du 12 mai 1936 sur les cliniques psychiatriques publiques et privées (Modification)</li> </ul>	263
- AP concernant l'agrandissement de la Station psychiatrique cantonale pour enfants du Neuhaus (Ittigen)	385
<ul> <li>O du 28 novembre 1969 concernant les pensions à payer dans les cliniques psychiatriques cantonales (Modification)</li> </ul>	544
<ul> <li>O du 27 décembre 1968 concernant les pensions à payer à la Station psychiatrique cantonale pour enfants du Neuhaus, Ittigen (Modification)</li> </ul>	542
Code civil suisse	
- L du 28 mai 1911 sur l'introduction du Code civil suisse (Complément)	234
Commerce de boissons alcooliques. V. Auberges	
Commissions. V. Grand Conseil, Transports	
Communes	
<ul> <li>D du 15 février 1968/18 décembre 1968 concernant le classement des communes pour la fixation de leur quote-part aux traitements du corps enseignant (Modification)</li></ul>	364
Compétence en matière financière. V. Constitution cantonale	
Conseil-exécutif	
Allocations de renchérissement	
<ul> <li>D portant octroi d'une allocation complémentaire de ren- chérissement aux membres du Conseil-exécutif pour l'année 1970</li> </ul>	341

	Page
Délégation d'attributions	
<ul> <li>D concernant la délégation d'attributions administratives du Conseil-exécutif (Modification des prescriptions légales fixant la compétence)</li> </ul>	46
- O concernant la délégation d'attributions administratives du Conseil-exécutif (Modification des prescriptions légales fixant la compétence)	142
<ul> <li>L fixant les principales de la procédure administrative interne et portant délégation d'attributions administratives du Conseil-exécutif</li> </ul>	218
Traitements	
- D concernant les traitements des membres du Conseil-exé- cutif	350
Constitution cantonale	
- Nouvelles dispositions constitutionnelles relatives au Jura	68
- Compétence en matière financière (Modification)	287
- Référendum en matière financière (Modification et complément)	289
Constructions. V. Routes des communes, Subventions	
- D concernant la procédure d'octroi du permis de construire	19
– D concernant le règlement-norme sur les constructions	11
- L sur les constructions	168
- O sur les constructions (Ordonnance d'exécution de la loi du 7 juin 1970 sur les constructions)	430
Corps enseignant. V. Enseignement	
Correspondance (vote par -). V. Votations	

D

Délégation d'attributions administratives. V. Conseil-exécutif

	Page
Directions du Conseil-exécutif	
Affaires communales  - O concernant les émoluments de la Direction des affaires communales	77
Agriculture  - O concernant les émoluments de la Direction de l'agriculture	91
Economie publique  - O fixant les émoluments de la Direction de l'économie publique	411
Forêts - O concernant les émoluments de la Direction des forêts	253
<ul> <li>Hygiène publique</li> <li>O fixant les émoluments de la Direction de l'hygiène publique</li> <li>blique</li> </ul>	293
Justice  - O fixant les émoluments de la Direction de la justice	523
<ul><li>Police</li><li>O fixant les émoluments de la Direction de la police</li></ul>	496
<ul> <li>Travaux publics</li> <li>D du 14 septembre 1967 sur l'organisation de la Direction des travaux publics (Modification)</li></ul>	397 405
Discipline. V. Etablissements de peines et mesures	
Droits de mutation  - L sur les droits de mutation et les droits perçus pour la constitution de gages	374
Droits populaires  - D concernant l'exercice des droits populaires prévus par la Constitution cantonale	54

	Page
E	
Eaux du domaine public	
<ul> <li>O déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées placées sous la surveillance de l'Etat</li> </ul>	98
<ul> <li>O du 15 mai 1970 déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées placées sous la surveillance de l'Etat (Modification du 18 août 1970)</li> </ul>	261
<ul> <li>O du 15 mai 1970 déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées placées sous la surveillance de l'Etat (Modification du 30 octobre 1970)</li> </ul>	308
<ul> <li>O du 15 mai 1970 déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées placées sous la surveillance de l'Etat (Modification du 15 décembre 1970)</li> </ul>	526
Ecoles. V. Enseignement	
Ecoles d'agriculture	
- AP concernant la construction de l'Ecole d'agriculture du Seeland à Anet	241
Ecoles professionnelles	
<ul> <li>O concernant le régime des absences dans les écoles profes- sionnelles, artisanales et commerciales, ainsi que dans les</li> </ul>	
ateliers d'apprentissage	87
fessionnelles	155
Ecoles techniques	
<ul> <li>O concernant les heures obligatoires imposées aux maîtres à plein emploi des Technicums de Bienne et Berthoud ainsi que de l'Ecole des transports et d'administration de Bienne</li> </ul>	96
Economie publique. V. Directions du Conseil-exécutif	

	Page
Eglises nationales	
Candidats au ministère	
- R du 4 juin 1957 concernant les examens des candidats au	
ministère de l'Eglise évangélique réformée du canton de	
Berne (Modification)	2
- R du 10 avril 1942 sur les examens des candidats au minis-	
tère de l'Eglise catholique romaine du canton de Berne	
(Modification)	2
- R du 9 décembre 1960 concernant les examens des candidats	
au ministère de l'Eglise catholique chrétienne du canton de	2
Berne (Modification)	2
Eglise réformée évangélique	
- ACE portant modification de limite entre paroisses. (Appen-	
dice au décret du 2 septembre 1969 concernant la circonscrip-	Ó
tion des paroisses évangéliques du canton de Berne)	9
<ul> <li>O concernant l'appartenance à la Paroisse réformée de lan- gue française de Berne</li> </ul>	81
<ul> <li>D portant création de postes de pasteurs</li></ul>	262
Traitements	
- D du 16 février 1953 sur les traitements des ecclésiastiques	
des Eglises nationales bernoises (Modification)	351
Elections. V. Votations	
Emoluments. V. Directions du Conseil-exécutif, Préfets	
Emprunt	
- AGC concernant l'emprunt 1945 et le prêt contracté auprès	
de la Société suisse d'assurance générale sur la vie humaine	
(Rentenanstalt)	8
Enseignement	
Corps enseignant	
Allocations, indemnités et suppléments:	
<ul> <li>D du 20 septembre 1965/18 septembre 1968 concernant la participation de l'Etat aux indemnités versées pour l'ensei-</li> </ul>	2

	Page
gnement supplémentaire et pour la direction des écoles pri- maires et moyennes (Modification)	45
<ul> <li>D portant octroi d'une allocation complémentaire de renchérissement pour l'année 1970 au corps enseignant des écoles primaires et moyennes</li></ul>	342
Caisse d'assurance:	
- D du 16 novembre 1967 concernant la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (Modification)	369
<ul> <li>D concernant l'octroi de suppléments fixes aux bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat de Berne et de la Caisse d'assurance du corps en-</li> </ul>	
seignant	372
Formation:	
<ul> <li>D du 7 février 1966 sur la formation du corps enseignant secondaire de la partie allemande du canton (Modification)</li> </ul>	271
Perfectionnement:	
- D concernant le perfectionnement du corps enseignant	265
Traitements:	
- D sur les traitements du corps enseignant des écoles primaires et moyennes	357
<ul> <li>D du 15 février 1968/18 décembre 1968 concernant le classement des communes pour la fixation de leur quote-part aux traitements du corps enseignant (Modification)</li></ul>	364
<ul> <li>D du 20 septembre 1965/18 septembre 1968 portant exécution de l'article 30 de la loi du 4 avril 1965 sur les traitements du corps enseignants des écoles primaires et moyennes (Modification)</li> </ul>	262
fication)	362 360

	Page
<ul> <li>O concernant la rétribution des maîtres auxiliaires aux écoles secondaires</li> <li>O du 29 mars 1966 concernant le remplacement des membres, du corps enseignant des écoles primaires et moyennes, ainsi</li> </ul>	79
que des maîtresses d'écoles enfantines et l'imputation de pres- tations de tiers sur leurs traitements (Modification)	534
<ul> <li>Ecoles</li> <li>D du 22 mai 1967/6 février 1969 concernant le versement de subventions en faveur de la construction de maisons d'école (Modification de l'appendice)</li></ul>	422
Service dentaire scolaire	
- O concernant les mesures préventives du service dentaire scolaire	4
<ul> <li>Subventions</li> <li>O du 15 mars 1966 réglant les subventions de l'Etat en faveur de la création et de l'exploitation de possibilités de transport d'élèves aux écoles moyennes (Modification)</li></ul>	285
Université  - AP concernant l'agrandissement de l'Institut des sciences	220
exactes de l'Université de Berne	238
de l'Université (Modification)	354
des lettres de l'Université	291
<ul> <li>O concernant l'introduction de la loi fédérale du 28 juin 1968 sur l'aide aux universités</li></ul>	546
- O concernant l'orientation sur les études et les carrières universitaires	550
Epizooties	
- O d'exécution sur les épizooties	309

	Page
Etablissements d'exécution de peines et mesures	
<ul> <li>O concernant la discipline et les mesures de sûreté dans les établissements bernois d'exécution de peines et mesures</li> </ul>	256
Examens. V. Avocats, Chasseurs, Eglises nationales	
Expropriation	
<ul> <li>O du 2 septembre 1966 portant exécution de la loi du</li> <li>3 octobre 1965 sur l'expropriation (Modification)</li> </ul>	1
F	
Faculté des lettres. V. Enseignement (Université)	
Films. V. Projection	
Fondations. V. Œuvre bernoise de secours	
Fonds	
- O sur le fonds en faveur de la recherche concernant le gibier	76
<ul> <li>R du Fonds cantonal pour le développement de la formation professionnelle</li> <li>de planification. V. Aménagement</li> </ul>	84
Forêts. V. Directions du Conseil-exécutif	
Formation	
<ul> <li>du corps enseignant. V. Enseignement (Corps enseignant)</li> <li>professionnelle. V. Fonds</li> </ul>	
G	
Gages (constitution de –). V. Droits de mutation	
Gibier. V. Fonds	

	Page
Grand Conseil	
Règlement du Grand Conseil du 12 novembre 1940	
- Modification des articles 39bis (commission des transports) et 41, alinéa 5 (commissions spéciales)	61
Н	
Heures obligatoires. V. Ecoles techniques	
Hygiène publique. V. Directions du Conseil-exécutif	
Hygiénistes dentaires. V. Art dentaire	
Impôts	
<ul> <li>O concernant l'évaluation et la déduction à forfait des frais extraordinaires d'obtention du revenu des personnes dont la profession principale a un caractère dépendant</li> </ul>	419
Indemnités. V. Expropriation	
Initiative. V. Droits populaires	
Inspecteur. V. Ecoles professionnelles	
Institut des sciences exactes. V. Enseignement (Université)	
J	
Jardinières d'enfants. V. Enseignement (Corps enseignant)	
Jura. V. Constitution cantonale	
Justice. V. Directions du Conseil-exécutif	
K	

Kappelen près Lyss. V. Protection civile

	Page
M	
Maîtres auxiliaires. V. Enseignement (traitements)	
Mandats	
- O concernant la signature des mandats	425
Mesures de sûreté. V. Etablissements	
N ·	
Neuhaus (Ittigen). V. Stations psychiatriques	
0	×
Œuvre bernoise de secours	
<ul> <li>R du 3 décembre 1954 concernant l'organisation et l'administration de la Fondation «Œuvre bernoise de secours» (Modification)</li> </ul>	166
Opérateurs. V. Projection de films	
Organisation. V. Directions du Conseil-exécutif	
Orientation. V. Enseignement (Université)	
P	
Paroisses. V. Eglises nationales	
Pasteurs. V. Eglises nationales	
Perfectionnement du corps enseignant. V. Enseignement (Perfectionnement)	
Permis de construire. V. Constructions	

	rage
Personnel de l'Etat	
Allocations de renchérissement	
<ul> <li>D portant octroi d'une allocation complémentaire de ren- chérissement pour l'année 1970 aux membres d'autorités et au personnel de l'Etat</li></ul>	339
<ul> <li>D portant octroi d'allocations complémentaires de renchéris- sement pour 1970 aux bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat et de la Caisse d'assurance du corps enseignant</li></ul>	344
Caisse d'assurance	
<ul> <li>D du 8 novembre 1967 sur la Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat de Berne (Modification)</li> </ul>	367
<ul> <li>D concernant l'octroi de suppléments fixes aux bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat de Berne et de la Caisse d'assurance du corps ensei- gnant</li> </ul>	372
Traitements	
<ul> <li>D du 29 novembre 1961 sur les traitements des membres d'autorités et du personnel de l'Etat (Modification)</li> </ul>	346
<ul> <li>O concernant le versement du traitement au personnel de l'Etat en cas de service militaire</li></ul>	160
Police. V. Directions du Conseil-exécutif	
Préfets	
- O du 8 avril 1969 fixant les émoluments des préfets (Modification)	164
Prestations complémentaires à l'AVS/AI	
<ul> <li>D concernant l'adaptation de la loi sur les prestations com- plémentaires à l'assurance-vieillesse, survivants et invalidité aux dispositions fédérales</li></ul>	334

	Page
Prêt. V. Emprunt	
Prévention des accidents. V. Agriculture	
Procédure administrative interne. V. Conseil-exécutif	
Professeurs de l'Université (traitements des –). V. Enseignement (Université)	
Projection de films	
<ul> <li>O du 7 mars 1967 portant exécution de la loi du 17 avril 1966 sur la projection des films (Complément)</li></ul>	243
Protection	
– civile	
- AP concernant la construction d'un centre d'instruction de protection civile à Kappelen près Lyss	236
- O concernant la commission cantonale pour la protection civile	150
– des sites naturels et urbains	
<ul> <li>ACE du 3 décembre 1963/6 septembre 1966 portant institution d'une commission cantonale pour la protection des sites naturels et urbains (Modification)</li></ul>	153
R	
Ramoneurs	
- Tarif des ramoneurs pour le canton de Berne	296
Référendum facultatif. V. Droits populaires	
Référendum en matière financière. V. Constitution cantonale	
Remplacements (des membres du corps enseignant). V. Enseignement (Traitements)	

	Page
Règlement-norme. V. Constructions	
Résiliation des baux à loyer	
<ul> <li>O concernant la compétence et la procédure en matière de limitation du droit de résiliation des baux à loyer</li> </ul>	402
Routes d'approvisionnement.	
- O concernant les routes d'approvisionnement à maintenir constamment ouvertes aux transports exceptionnels	528
Routes des communes	
- D concernant les contributions des propriétaires fonciers aux frais de construction de routes des communes	273
S	
Service militaire. V. Personnel de l'Etat (Traitements)	
Signature. V. Mandats	
Soins dentaires. V. Enseignement	
Stations psychiatriques. V. Cliniques psychiatriques  - AP concernant l'agrandissement de la Station psychiatrique cantonale pour enfants du Neuhaus (Ittigen)	385
Subventions. V. Enseignement (écoles)	
- AGC concernant la limitation et la fixation des subventions cantonales à la construction	416
Suppléments fixes. V. Enseignement, Personnel de l'Etat (Caisse d'assurance)	
T	
Tarif. V. Ramoneurs	

Technicums. V. Ecoles techniques

	Page
<b>Traitements.</b> V. Conseil-exécutif, Enseignement (Corps enseignant), Personnel de l'Etat (Traitements)	
Transports (commission des –)	
- R du GC du 12 novembre 1940 (Modification de l'art. 39bis du 16.2.1970)	61
Transport d'élèves aux écoles moyennes. V. Enseignement (Subventions)	
Transports exceptionnels. V. Routes d'approvisionnement	
Travaux publics. V. Directions du Conseil-exécutif	
U	
Université. V. Enseignement	
v V	
<b>▼</b>	
Vacances. V. Code civil suisse	
Votations	
- L du 31 janvier 1921 concernant les votations et élections populaires (Modification et complément)	74
- D concernant l'exercice du droit de vote par correspondance	63
w	
Waldau. V. Cliniques psychiatriques	

## Table des actes législatifs classés suivant les Directions

Liste des abréviations:  ACE AGC AP D L O R T	Arrêté du Conseil-exécutif Arrêté du Grand Conseil Arrêté populaire Décret Loi Ordonnance Règlement Tarif	
Constitutio	on cantonale	Page
- Nouvelles dispositions constitu	utionnelles relatives au Jura	68
- Référendum en matière financ	ière (Modification et complément)	287
- Compétence en matière financière (Modification)		
Gra	and Conseil	
R du GC du 12 novembre 1940	(Modification du 16 février 1970)	61
Pre	ésidence	
	ts populaires prévus par la Consti-	54
D concernant l'exercice du droi	t de vote par correspondance	63
L du 31 janvier 1921 concernant les votations et élections populaires (Modification et complément)		
Affaire	es communales	
	de la Direction des affaires com-	77
Affai	res militaires	
O concernant la commission ca	antonale pour la protection civile	150
	d'un centre d'instruction de pro- ès Lyss	236

	Page	
Agriculture		
O concernant les émoluments de la Direction de l'agriculture	91	
AP concernant la construction de l'Ecole d'agriculture du See-		
land à Anet	241	
O d'exécution sur les épizooties	309	
O du 14 décembre 1962 concernant l'assurance-accidents et la		
prévention des accidents dans l'agriculture (Modification et	408	
complément)	400	
Cour suprême		
R du 30 juillet 1954 sur les examens d'avocat (Modification)	255	
Cultes		
O concernant l'appartenance à la Paroisse réformée de langue		
française de Berne	81	
R du 4 juin 1957 concernant les examens des candidats au minis-		
tère de l'Eglise évangélique réformée du canton de Berne		
(Modification)	2	
R du 10 avril 1942 sur les examens des candidats au ministère		
de l'église catholique romaine du canton de Berne (Modi-	2	
fication)	2	
R du 9 décembre 1960 concernant les examens des candidats au ministère de l'Eglise catholique chrétienne du canton de Berne		
(Modification)	2	
ACE portant modification de limite entre paroisses. (Appendice		
au décret du 2 septembre 1969 concernant la circonscription		
des paroisses évangéliques du canton de Berne)	9	
D portant création de postes de pasteurs	262	
Economie publique		
O concernant le régime des absences dans les écoles profession-		
nelles, artisanales et commerciales, ainsi que dans les ateliers		
d'apprentissage	87	

		Page
R	du Fonds cantonal pour le développement de la formation pro- fessionnelle	84
О	concernant les heures obligatoires imposées aux maîtres à plein emploi des Technicums de Bienne et Berthoud ainsi que de l'Ecole des transports et d'administration de Bienne	96
R	concernant les attributions de l'inspecteur des écoles professionnelles	155
L	du 28 mai 1911 sur l'introduction du Code civil suisse (Complément)	234
T	des ramoneurs pour le canton de Berne	296
D	concernant l'adaptation de la loi sur les prestations complé- mentaires à l'assurance-vieillesse, survivants et invalidité aux	
	dispositions fédérales	334
L	du 8 mai 1938 sur les auberges et établissements analogues, ainsi que le commerce de boissons alcooliques (Modification	
	et complément)	382
О	fixant les émoluments de la Direction de l'économie publique	411
Ο	concernant l'assurance maladie et accidents des apprentis	538
	Finances	
A(	GC concernant l'emprunt 1945 et le prêt contracté auprès de la Société suisse d'assurance générale sur la vie humaine	
	(Rentenanstalt)	8
Ο	concernant le versement du traitement au personnel de l'Etat en cas de service militaire	160
D	portant octroi d'une allocation complémentaire de renchérissement pour l'année 1970 aux membres d'autorités et au person-	
	nel de l'Etat	339
D	portant octroi d'une allocation complémentaire de renchérisse- ment pour l'année 1970 au corps enseignant des écoles pri-	
	maires et moyennes	342

### XXXII

		Page
D	portant octroi d'une allocation complémentaire de renchérissement aux membres du Conseil-exécutif pour l'année 1970	341
D	du 16 février 1953 sur les traitements des ecclésiastiques des Eglises nationales bernoises (Modification)	351
D	du 20 septembre 1965/18 septembre 1968 concernant les pres- tations financières de l'Etat en faveur des jardins d'enfants et	260
	de l'assurance des jardinières d'enfants (Modification)	360
	concernant les traitements des membres du Conseil-exécutif	350
D	portant octroi d'allocations complémentaires de renchérissement pour 1970 aux bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat et de la Caisse d'assurance	244
_	du corps enseignant	344
D	concernant l'octroi de suppléments fixes aux bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat de Berne et de la Caisse d'assurance du corps enseignant	372
D	du 29 novembre 1961 sur les traitements des membres d'auto-	0
	rités et du personnel de l'Etat (Modification)	346
D	du 16 novembre 1967 concernant la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (Modification)	369
D	du 15 février 1968/18 décembre 1968 concernant le classement des communes pour la fixation de leur quote-part aux traitements du corps enseignant (Modification)	364
_		304
D	du 8 novembre 1967 sur la Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat de Berne (Modification)	367
D	du 20 septembre 1965/18 septembre 1968 portant exécution de l'article 30 de la loi du 4 avril 1965 sur les traitements du corps enseignant des écoles primaires et moyennes (Modi-	
	fication)	362
D	sur les traitements du corps enseignant des écoles primaires et moyennes	357
D	du 9 septembre 1963 fixant les traitements des professeurs	
ע	à l'Université (Modification)	354

	Page
O concernant l'évaluation et la déduction à forfait des frais extra- ordinaires d'obtention du revenu des personnes dont la pro- fession principale a un caractère dépendant	419
AGC concernant la limitation et la fixation des subventions cantonales à la construction	416
D du 22 mai 1967/6 février 1969 concernant le versement de subventions en faveur de la construction de maisons d'école (Modification de l'appendice)	422
O concernant la signature des mandats	425
Forêts	
O sur le fonds en faveur de la recherche concernant le gibier	76
O concernant les examens d'aptitude des chasseurs	247
O concernant les émoluments de la Direction des forêts	253
Hygiène publique	
Hygiene publique	
O du 3 décembre 1965 sur l'exercice de l'art dentaire (Complément)	245
ment)	263
O fixant les émoluments de la Direction de l'hygiène publique	293
AP concernant l'agrandissement de la Station psychiatrique canto-	
nale pour enfants du Neuhaus (Ittigen)	385
O du 28 novembre 1969 concernant les pensions à payer dans les cliniques psychiatriques cantonales (Modification)	544
O du 27 décembre 1968 concernant les pensions à payer à la Station psychiatrique cantonale pour enfants du Neuhaus, Ittigen (Modification)	542
Instruction publique	
O concernant les mesures préventives du service dentaire scolaire	4

### XXXIV

	Page
D du 20 septembre 1965/18 septembre 1968 concernant la participation de l'Etat aux indemnités versées pour l'enseigneme supplémentaire et pour la direction des écoles primaires moyennes (Modification)	nt et
D concernant le perfectionnement du corps enseignant	
O concernant la rétribution des maîtres auxiliaires aux écol secondaires	es
D du 7 février 1966 sur la formation du corps enseignant secondaire de la partie allemande du canton (Modification)	n-
D du 9 septembre 1963 fixant les traitements des professeurs d'Université (Modification)	
AP concernant l'agrandissement de l'Institut des sciences exact de l'Université de Berne	
O du 15 mars 1966 réglant les subventions de l'Etat en faveur de la création et de l'exploitation de possibilités de transpo d'élèves aux écoles moyennes (Modification)	ort
AP concernant la construction d'un bâtiment polyvalent à la G sellschaftsstrasse 4 et 6, à Berne, à l'intention de la Facul des lettres de l'Université	té
D du 22 mai 1967/6 février 1969 concernant le versement de sul ventions en faveur de la construction de maisons d'éco (Modification de l'appendice)	le
O du 29 mars 1966 concernant le remplacement des membres de corps enseignant des écoles primaires et moyennes, ainsi que des maîtresses d'écoles enfantines et l'imputation de prestations de tiers sur leurs traitements (Modification)	ie a-
O concernant l'introduction de la loi fédérale du 28 juin 1968 su l'aide aux universités	
O concernant l'orientation sur les études et les carrières univers	

	Page
Justice	
O du 2 septembre 1966 portant exécution de la loi du 3 octobre 1965 sur l'expropriation (Modification)	1
D concernant la délégation d'attributions administratives du Conseil-exécutif (Modification des prescriptions légales fixant la compétence)	46
O concernant la délégation d'attributions administratives du Conseil-exécutif (Modification des prescriptions légales fixant	40
la compétence)	142
O du 8 avril 1969 fixant les émoluments des préfets (Modification)	164
L fixant les principes de la procédure administrative interne et portant délégation d'attributions administratives du Conseil-	
exécutif	218
L sur les droits de mutation et les droits perçus pour la constitu- tion de gages	374
O concernant la compétence et la procédure en matière de limi- tation du droit de résiliation des baux à loyer	402
O fixant les émoluments de la Direction de la justice	523
Œuvres sociales	
R du 3 décembre 1954 concernant l'organisation et l'administration de la Fondation «Œuvre bernoise de secours» (Modification)	166
Police	
O concernant la discipline et les mesures de sûreté dans les établissements bernois d'exécution de peines et mesures	256
O du 7 mars 1967 portant exécution de la loi du 17 avril 1966 sur la projection des films (Complément)	243
O fixant les émoluments de la Direction de la police	496

	Page
Travaux publics	
AP concernant la rénovation complète de la Clinique psychiatrique de l'Université de Berne	6
D concernant le règlement-norme sur les constructions	11
D concernant la procédure d'octroi du permis de construire	19
ACE du 3 décembre 1963/6 septembre 1966 portant institution d'une commission cantonale pour la protection des sites naturels et urbains (Modification)	153
O déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées placées sous la surveillance de l'Etat	98
L sur les constructions	168
AP concernant la construction d'un centre d'instruction de protection civile à Kappelen près Lyss	236
AP concernant l'agrandissement de l'Institut des sciences exactes de l'Université de Berne	238
AP concernant la construction de l'Ecole d'agriculture du Seeland à Anet	241
O du 15 mai 1970 déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées placées sous la surveillance de l'Etat (Modification du 18 août 1970)	261
D concernant les contributions des propriétaires fonciers aux frais de construction de routes des communes	273
AP concernant la construction d'un bâtiment polyvalent à la Gesellschaftsstrasse 4 et 6, à Berne, à l'intention de la Faculté des lettres de l'Université	291
O du 15 mai 1970 déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées placées sous la surveillance de l'Etat (Modification du 30 octobre 1970)	308
AP concernant l'agrandissement de la Station psychiatrique cantonale pour enfants du Neuhaus (Ittigen)	385

### XXXVII

		Page
D	du 14 septembre 1967 sur l'organisation de la Direction des travaux publics (Modification)	397
D	concernant la contribution de l'Etat aux frais de l'aménagement local et régional et aux frais de viabilité des terrains à bâtir, ainsi que concernant le fonds de planification (décret concernant le financement de l'aménagement)	387
О	fixant les émoluments et débours de la Direction des travaux publics (Tarif des émoluments)	405
Ο	sur les constructions (Ordonnance d'exécution de la loi du 7 juin 1970 sur les constructions)	430
O	du 15 mai 1970 déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées placées sous la surveillance de l'Etat (Modification du 15 décembre 1970)	526
O	concernant les routes d'approvisionnement à maintenir cons- tamment ouvertes aux transports exceptionnels	528